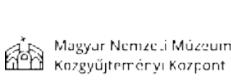


ÁPRILIS 08. KEDD / TUESDAY, 08 APRIL	PROGRAM / PROGRAMME*
8.00-9.00	Regisztráció / Registration
9.00-9.35	KÖSZÖNTŐK / WELCOME SPEECHES Demeter Szilárd , főigazgató, Magyar Nemzeti Múzeum / Szilárd Demeter , Director General, Hungarian National Museum Dr. Herczeg Ágnes , elnök, Magyar Kertörökség Alapítvány / Dr. Ágnes Herczeg , President, Hungarian Garden Heritage Foundation Lánszki Regő , országos főépítész, építészeti államtitkár, Építési és Közlekedési Minisztérium / Regő Lánszki , National Chief Architect and Secretary of State for Architecture, Ministry of Construction and Transport Egresitsné Firtl Katalin , főosztályvezető asszony, Magyar Turisztikai Ügynökség / Katalin Egresitsné Firtl , General Head of Departments, Hungarian Tourism Agency
9.35-11.20	Dr. Herczeg Ágnes , elnök, Magyar Kertörökség Alapítvány: KERTÖRÖKSÉG – LEHETŐSÉG, FELELŐSSÉG / Dr. Ágnes Herczeg , President of Hungarian Garden Heritage Foundation: GARDEN HERITAGE - OPPORTUNITY, RESPONSIBILITY Catherine Leonard , főtítkár, International National Trusts Organisation (INTO) (UK), Katherine Mills , főtítkár, National Trust Munstead Wood (UK): HAGYOMÁNY ÉS INNOVÁCIÓ ÖTVÖZÉSE: EGY PRAKTIZÁLÓ AMATŐR TAPASZTALATAI / Catherine Leonard , Secretary General, International National Trusts Organisation (INTO) (UK), Katherine Mills , Secretary General, National Trust Munstead Wood (UK): EMBRACING TRADITION AND INNOVATION: LESSONS FROM A WORKING AMATEUR Demeter-Guba Erzsébet , vezető múzeumi koordinátor Gödöllői Királyi Kastély Közhasznú Nonprofit Kft.: MAGÁNKERTTŐL A KÖZÖSSÉGI PARKIG – KORSZAKOKON ÁTÍVELŐ ÉRTÉKŐRZÉS ÉS ÉRTÉKKÖZVETÍTÉS A GÖDÖLLŐI KIRÁLY KASTÉLY PARKJÁBAN / Erzsébet Demeter-Guba , Chief Museum Coordinator, Gödöllő Royal Palace Public Benefit Nonprofit Ltd.: FROM PRIVATE GARDEN TO PUBLIC PARK - VALUE PRESERVATION AND VALUE COMMUNICATION THROUGH SEVERAL PERIODS IN THE GÖDÖLLŐ ROYAL PALACE PARK Dr. Eplényi Anna , tájépítész mérnök, egyetemi docens, rajz szakos tanár, a GYÍK műhely vezetője, MATE Kertművészeti Tanszék - GYÍK Műhely: MŰVÉSZETPEDAGÓGIA GYEREKEKNEK ÉS FIATALOKNAK A KERTRŐL, A KERTBEN / Dr. Anna Eplényi , Landscape Architect, Associate Professor, teacher of drawing, Head of the GYIK Workshop, Department of Garden Art, MATE - GYIK Workshop: ART EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE ABOUT THE GARDEN, IN THE GARDEN
11.20-11.45	KÁVÉSZÜNET / COFFEE BREAK
11.45-12.35	Dr. Princzinger Péter , ügyvezető, VisitBalaton 365 Nkft.: MEGKERESSÜK AZ UTAT. HA NINCS, CSINÁLUNK! / Dr. Péter Princzinger , Managing Director, VisitBalaton 365 Nonprofit Ltd.: WE WILL FIND A WAY. IF THERE IS NONE, WE WILL PAVE ONE! Juhász Szabolcs , turizmus stratégiai és szakpolitikai osztályvezető Magyar Turisztikai Ügynökség: GENERÁCIÓK TALÁLKOZÁSA A TURIZMUSBAN / Szabolcs Juhász , Head of Tourism Strategy and Policy Department, Hungarian Tourism Agency: MEETING OF GENERATIONS IN TOURISM
12.35-14.00	EBÉDSZÜNET + KÁVÉ / LUNCH BREAK + COFFEE
14.00-15.40	Miguel Ángel Martín Ramos , elnök, Routes of Emperor Charles V – Európa Tanács kulturális útvonala, A Yuste Alapítvány Európai és Ibero-Amerikai Akadémiáján a Brüsszeli Delegáció és az Európai Ügyek vezetője (ES): JÖVŐNK ÉPÍTÉSE A KULTURÁLIS ÚTVONALAK RÉVÉN: A NEMZEDEKEKEN ÁTÍVELŐ KAPCSOLATOK ÉS A TÁRSADALMI RÉSZVÉTEL EREJE / Miguel Ángel Martín Ramos , President of the Routes of Emperor Charles V - Cultural Route of the Council of Europe & Head of Brussels Delegation and European Affairs of the European and Ibero-American Academy of Yuste Foundation (ES): BUILDING OUR FUTURE THROUGH CULTURAL ROUTES: THE POWER OF INTERGENERATIONAL RELATIONS AND CITIZEN'S PARTICIPATION Victor Sorensen , igazgató, Európai Egyesület a Zsidó Örökség és Kultúra Népszerűsítéséért (ES): EGYÜTTMŰKÖDÉS ÉS RÉSZVÉTEL AZ ÖRÖKSÉGVÉDELMI PROJEKTEKBEN: KÖZÖSSÉGEK ÖSSZEKAPCSOLÁSA EGYÜTTMŰKÖDÉSEN ALAPULÓ MÓDSZEREKKEL / Victor Sorensen , Director, European Association for the Promotion of Jewish Heritage and Culture (ES): COPERATION AND PARTICIPATION IN HERITAGE PROJECTS: BRIDGING COMMUNITIES THROUGH COLLABORATIVE APPROACHES Deák Krisztina , műemlékvédelemért felelős helyettes államtitkár, Építési és Közlekedési Minisztérium: KERTÖRÖKSÉGÜNK NYILVÁNTARTÁSÁNAK REVÍZIÓJA Krisztina Deák , Deputy State Secretary for the Conservation of Historic Monuments, Ministry of Construction and Transport: REVISION OF OUR GARDEN HERITAGE INVENTORY Veöreös András Phd, elnök, ICOMOS Magyar Nemzeti Bizottság Egyesület: KI LESZ HÚSZ ÉV MŰLVA AZ ELNÖK? - AZ ICOMOS FIATAL MŰEMLEKVÉDŐK FÓRUMA PROGRAMJA / András Veöreös Phd, President of ICOMOS Hungarian National Committee Association: WHO WILL BE THE PRESIDENT IN TWENTY YEARS? - THE PROGRAMME OF THE ICOMOS YOUNG CONSERVATIONISTS
15.40-17.20	WORKSHOP / WORKSHOP
17.20-17.30	NAPZÁRÁS / CLOSING OF THE DAY

*A szervezők a programváltoztatás jogát fenntartják
*The organisers reserve the right to change the programme.



ÁPRILIS 09. SZERDA / WEDNESDAY, 09 APRIL	PROGRAM / PROGRAMME*
8.00-9.00	Regisztráció / Registration
9.00-9.05	KÖSZÖNTŐ: Dr. Herczeg Ágnes, elnök, Magyar Kertörökség Alapítvány / WELCOME SPEECH: Dr. Ágnes Herczeg, President of Hungarian Garden Heritage Foundation
9.05-10.45	Dr. Fekete Albert, igazgató, MATE Tájépítészeti, Településtervezési és Díszkertészeti Intézet, Dr. Sárospataki Máté, iegyetemi docens, tanszékvezető MATE Kertművészeti és Kertépítészeti Tanszék: ÖRÖKSÉGVÉDELEM AZ OKTATÁS ELMÚLT HETVEN ÉVÉBEN / Dr. Albert Fekete, Director, Institute of Landscape Architecture, Urban Planning and Garden Art, MATE, Dr. Máté Sárospataki, AssociateProfessor, Head of Department, Department of Garden Art and Landscape Technology, MATE: LANDSCAPE HERITAGE PROTECTION IN THE PAST 70 YEARS OF EDUCATION Sólyom Barbara, projekt vezető, Magyar Kertörökség Alapítvány: KORSZAKOK LÉPTEI - HONNAN JÖTT, MERRE TART AZ ALCSÚTI KASTÉLYKERT? / Barbara Sólyom, Project Manager, Hungarian Garden Heritage Foundation: STEPS OF THE AGES - WHERE DID THE ALCSÚT PALACE GARDEN COME FROM, AND WHERE IS IT GOING? Teresa Andresen, elnök, Portugál Történeti Kertek Szövetsége (P): ÉRTÉKVÁLTOZÁS A KERTÖRÖKSÉGBEN ÉS KERTHASZNÁLATBAN / Teresa Andresen, President of Portugal Association of Historic Gardens (P): VALUE CHANGE IN GARDEN HERITAGE AND USE Davit Kharazishvili, biológia tudomány doktora, igazgatóhelyettes, Batumi Botanikus Kert (GE), Irakli Archaia igazgató, Batumi Botanikus Kert (GE): A BATUMI BOTANIKUS KERT TÖRTÉNETE ÉS FŐ GYŰJTEMÉNYEI (GEORGIA) / Davit Kharazishvili, Doctor of Biology, Deputy Director, Batumi Botanical Garden (GE), Irakli Archaia, Director, Batumi Botanical Garden (GE): HISTORY AND MAIN COLLECTIONS OF THE BATUMI BOTANICAL GARDEN (GEORGIA)
10.45-11.15	KÁVÉSZÜNET / COFFEE BREAK
11.45-13.20	Károlyi György, a fehérvárcsurgói kastély és kastélypark vagyongazdálkodója, Károlyi József Alapítvány: EGY TÖRTÉNELMI BIRTOK VISSZASZERZÉSE, KEZELÉSE, ÁTADÁSA: A FEHÉRVÁRCSURGÓI KÁROLYI-KASTÉLYEGYÜTTES PÉLDÁJA / György Károlyi, Trustee of the Palace and Palace Park of Fehérvárcsurgó, Károlyi József Foundation: REGAINING, MANAGING AND TRANSFERRING A HISTORIC ESTATE - THE EXAMPLE OF THE KÁROLYI PALACE AND GARDEN Dr. Folly Réka, tulajdonos, Folly Arborétum: A FÁK NEM HAZUDNAK - FOLLY 120 / Dr. Réka Folly, owner, Folly Arboretum: TREES DO NOT LIE - FOLLY 120 Dr. Bert Ludwig, igazgató, European Heritage Volunteers (D): GENERÁCIÓK RÉSZVÉTELE A TÖRTÉNETI PARKOK ÉS TÖRTÉNETI TÁJAK VÉDELMEBEN / Dr. Bert Ludwig, Director, European Heritage Volunteers (D): INTERGENERATIONAL ENGAGEMENT FOR THE CONSERVATION OF HISTORIC PARKS AND CULTURAL LANDSCAPES Lukács Zoltán, kertész: KIK ÉS MIÉRT LÁTOGATJÁK A KERTEKET? / Zoltán Lukács, Horticultural Engineer: WHY PEOPLE VISIT GARDENS AND WHO ARE THE VISITORS? Szűcs Botond, tájépítész, évelőkertész: GENERÁCIÓK KÖZTI KÖLCSÖNÖS MEGÉRTÉS ÉS ENNEK KIHÍVÁSAI A NÖVÉNYALKALMAZÁSBAN / Botond Szűcs, Landscape Architect, Perennial Gardener: MUTUAL UNDERSTANDING BETWEEN GENERATIONS AND THE CHALLENGES OF THIS IN PLANT APPLICATION
13.20-14.40	EBÉDSZÜNET + KÁVÉ / LUNCH BREAK + COFFEE
14.40-15.55	Takács Edvárd, Kesselyák Noémi, tájépítészek, Takács Gyárfás, tájépítész hallgató: CSALÁDFA KERTMŰHELY BEMUTATKOZIK / Edvárd Takács, Noémi Kesselyák, Landscape Architects,, Gyárfás Takács, Landscape Architect Student: INTRODUCING THE CSALÁDFA GARDEN STUDIO Dr. Guld Ádám, társadalom és médiakutató, Pécsi Tudományegyetem Kommunikáció és Médiatudományi Tanszék: VÁLTOZÁS VAGY VESZTESÉG? GENERÁCIÓS ATTITÜDÖK A KERT, A TERMÉSZET ÉS A MEZŐGAZDASÁG VONATKOZÁSÁBAN Dr. Ádám Guld, Social and Media Researcher, Department of Communication and Media Studies, University of Pécs: CHANGE OR LOSS? GENERATIONAL ATTITUDES TOWARDS GARDEN, NATURE AND AGRICULTURE Hajdú Gábor, sajtófőnök, Magyar Kertörökség Alapítvány: A DIGITÁLIS BEVÁNDORLÓKTÓL A DIGITÁLIS BENNSZÜLÖTTEKIG AVAGY KI VISZI ÁT A SZERELMET? / Gábor Hajdú, PR Officer, Hungarian Garden Heritage Foundation: FROM DIGITAL IMMIGRANTS TO DIGITAL NATIVES OR WHO CARRIES LOVE THROUGH?
15.55-17.25	WORKSHOP / WORKSHOP
17.25-17.30	NAPZÁRÁS/ CLOSING OF THE DAY
18.00-19.45	APÁRÓL FIÚRA - A DIGITÁLIS VILÁGBAN Nyilvános előadás – külön jeggyel látogatható Moderátor: Dr. Herczeg Ágnes elnök, Magyar Kertörökség Alapítvány Résztevők: Dr. Guld Ádám (Pécsi Tudományegyetem Kommunikáció és Médiatudományi Tanszék), Károlyi György (Károlyi József Alapítvány), Dr. Folly Réka (Folly Arborétum), Ugron Zsolna (író), Molnár-Bánffy Kata (kommunikációs és médiaszakember) / FROM FATHER TO SON – IN THE DIGITAL WORLD Public lecture – admission by special ticket Moderator: Dr. Ágnes Herczeg, President of Hungarian Garden Heritage Foundation Participants: Dr. Ádám Guld (Department of Communication and Media Studies, University of Pécs), György Károlyi (Károlyi József Foundation), Dr. Réka Folly (Folly Arboretum), Zsolna Ugron (writer), Kata Molnár-Bánffy (communication and media specialist)

A délelőtt folyamán iskolás és időskorú csoportokat látunk vendégül
kertpedagógiai foglalkozásra a Magosfa Alapítvány
és a Meseszó Egyesület közreműködésével.

In the morning, school groups and seniors will be invited
to a garden education session
with the Magosfa Foundation and the Meseszó Association.

*A szervezők a programváltoztatás jogát fenntartják
*The organisers reserve the right to change the programme.

